

## Loi

*du*

### relative à la fusion des communes de Châbles et Cheyres

---

#### *Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu les articles 1, 133 et 134d de la loi du 25 septembre 1980 sur les communes;  
Vu la loi du 9 décembre 2010 relative à l'encouragement aux fusions de communes;

Vu le résultat de la votation du 27 septembre 2015 des communes de Châbles et Cheyres;

Vu le message du Conseil d'Etat du 10 novembre 2015;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décrète:*

#### **Art. 1**

Les décisions des communes de Châbles et Cheyres de fusionner avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2017 sont entérinées.

#### **Art. 2**

La commune nouvellement constituée porte le nom de Cheyres-Châbles.

#### **Art. 3**

<sup>1</sup> En conséquence, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017:

- a) les territoires des communes de Châbles et Cheyres sont réunis en un seul territoire, celui de la nouvelle commune de Cheyres-Châbles; les noms de Châbles et Cheyres cessent d'être des noms de communes pour devenir des noms de villages sis sur le territoire de la nouvelle commune de Cheyres-Châbles;

## Gesetz

*vom*

### über den Zusammenschluss der Gemeinden Châbles und Cheyres

---

#### *Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf die Artikel 1, 133 und 134d des Gesetzes vom 25. September 1980 über die Gemeinden;

gestützt auf das Gesetz vom 9. Dezember 2010 über die Förderung der Gemeindezusammenschlüsse;

gestützt auf das Resultat der Abstimmung vom 27. September 2015 in den Gemeinden Châbles und Cheyres;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 10. November 2015;

auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:*

#### **Art. 1**

Die Beschlüsse der Gemeinden Châbles und Cheyres, sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2017 zusammenzuschliessen, werden genehmigt.

#### **Art. 2**

Die neue Gemeinde trägt den Namen Cheyres-Châbles.

#### **Art. 3**

<sup>1</sup> Infolgedessen gilt ab dem 1. Januar 2017 Folgendes:

- a) Die Gemeindegebiete von Châbles und Cheyres werden zu einem einzigen Gemeindegebiet vereinigt, demjenigen der neuen Gemeinde Cheyres-Châbles; die Namen Châbles und Cheyres sind von diesem Zeitpunkt an keine Gemeindennamen mehr; sie werden zu Namen von Dörfern auf dem Gemeindegebiet der neuen Gemeinde Cheyres-Châbles.

- b) les bourgeois de Châbles et Cheyres deviennent bourgeois de la nouvelle commune de Cheyres-Châbles;
- c) l'actif et le passif des communes de Châbles et Cheyres sont réunis pour constituer le bilan de la nouvelle commune de Cheyres-Châbles.

<sup>2</sup> Pour le reste, les dispositions de la convention entérinée le 27 septembre 2015 par les communes de Châbles et Cheyres sont applicables.

#### **Art. 4**

<sup>1</sup> L'Etat verse à la nouvelle commune de Cheyres-Châbles un montant de 363 200 francs au titre d'aide financière à la fusion.

<sup>2</sup> Cette aide financière est versée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

#### **Art. 5**

La loi du 11 février 1988 déterminant le nombre et la circonscription des districts administratifs (RSF 112.5) est modifiée comme il suit:

##### **Art. 7** District de la Broye

Le district de la Broye est composé des dix-neuf communes suivantes:

... (*suppression des noms «Châbles» et «Cheyres» et adjonction du nom «Cheyres-Châbles»*).

#### **Art. 6**

<sup>1</sup> Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

<sup>2</sup> La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

- b) Die Ortsbürger von Châbles und Cheyres werden Ortsbürger der neuen Gemeinde Cheyres-Châbles.
- c) Die Aktiven und Passiven der Gemeinden Châbles und Cheyres werden vereinigt und bilden die Bilanz der neuen Gemeinde Cheyres-Châbles.

<sup>2</sup> Im Übrigen gelten die Bestimmungen der Vereinbarung, die von den Gemeinden Châbles und Cheyres am 27. September 2015 genehmigt wurde.

#### **Art. 4**

<sup>1</sup> Der Staat zahlt der neuen Gemeinde Cheyres-Châbles als Finanzhilfe an den Zusammenschluss einen Betrag von 363 200 Franken.

<sup>2</sup> Die Finanzhilfe wird ab dem 1. Januar 2018 ausgerichtet.

#### **Art. 5**

Das Gesetz vom 11. Februar 1988 über die Zahl und den Umfang der Verwaltungsbezirke (SGF 112.5) wird wie folgt geändert:

##### **Art. 7** Broyebezirk

Der Broyebezirk besteht aus folgenden neunzehn Gemeinden:

... (*Streichung der Namen «Châbles» und «Cheyres» und Beifügung des Namens «Cheyres-Châbles»*).

#### **Art. 6**

<sup>1</sup> Der Staatsrat setzt das Inkrafttreten dieses Gesetzes fest.

<sup>2</sup> Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.